



佛光世纪

星雲

BUDDHA'S LIGHT NEWSLETTER (Singapore)

2021年2月 第二七五期

MCI (P) 016/08/2020

2021年致护法朋友们的一封信

各位护法、朋友们，大家吉祥！

「人勤一世千川绿，牛奋四蹄万顷黄。」时序轮转，岁月更迭，转眼已是辛丑年，心保与佛光山全体宗委暨全球僧众祝福大家「花开四季，耕耘心田」：精进勤于耕耘心田，四季常栽智慧之花。

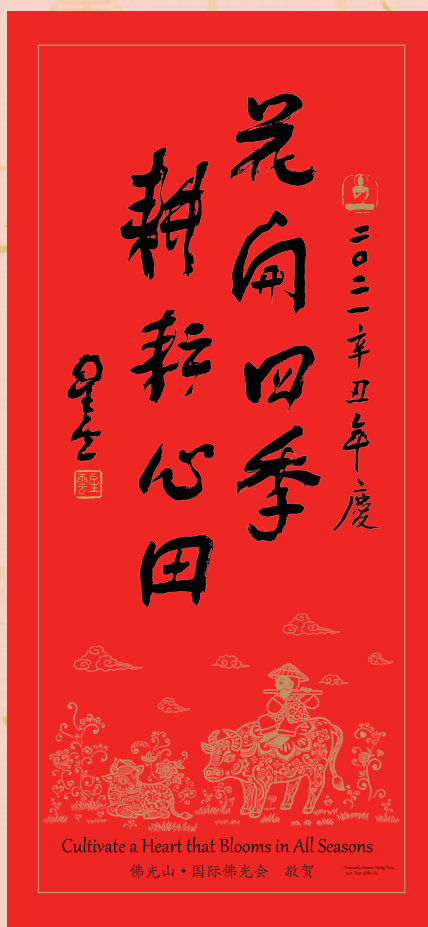
开山之初，创办人星云大师启建「宝桥」跨过深沟水池，是佛光山丛林学院、大悲殿对外的通路。近年来，有感年长的信众上下阶梯不便，大师慈示在大雄宝殿与大悲殿之间建设「新宝桥」，通行之际，大师欢喜的说：「虽然是短短的桥，但，是人生无限的道路。」给，是人间佛教的菩萨行。

去年新型冠状病毒（COVID-19）扩散全球，人类在大自然面前显得多么渺小，我们以谦卑之心发起僧信二众持诵《心经》，祈愿超过2千5百万部的功德回向疫情尽快平息。大师以〈为新型肺炎疫情向观世音菩萨祈愿文〉勉励大众：「世界上无论再怎么困难，只要以慈悲智慧面对，人人行三好：做好事，说好话，存好心，大家重视环境保护，必能转危为安。」人与自然，共生共荣，我们才能安居乐业。

救苦救难无国界，由国际佛光会世界总会发起，在星云文化教育公益基金会张静之秘书长、马来西亚协会督导林汶阶、巴西协会洪慈和督导等人协助下，将全球佛光人爱心集结总数超过430万片的口罩等防疫物质，分送到大陆及世界各地，如：美国、加拿大、巴西等各医疗照护中心、市政府及警消等单位，以及偏远地区医疗院所、弱势机构等。

因应疫情 发展在线弘法

为确保大众健康及配合政府防疫措施，世界各地陆续封国封城、居家隔离，我们的弘法方式也做些调整，由都监院院长慧传法师带领信息中心慧肇法师团队，协助全球佛光山道场、佛光会运用网络科技，在线举办各种弘法活动。



会长慈容法师指导各项提案，当秘书长觉培法师宣布有中、英、德、法、日、粤、葡、西、韩语等九种语系同步翻译，近50个国家地区、101个协会、1万1千人参与时，在线响起了热烈的掌声。

因为疫情，让网络弘法无远弗届，心保为欧洲地区信众，20个国家、500余人在线皈依三宝，同步英、法翻译。纽约道场永固法师每日一则《早安佛光》在线影片，永富法师率香港佛光道场住众制作「佛典故事」、「迷悟之间」系列，惠中寺觉居法师推出「未来与希望——云讲堂」，全球各别分院都推动了「云端讲座」，发挥安定人心的作用。佛光山丛林学院妙南法师则邀请青年僧众，如：慧让、慧知、慧屏、有贤、有定等法师等制播在线佛学院「丛林有什么」。而为了让全球英语系人士透过在线可以闻法，佛光山人间佛教研究院妙光法师也规画 Bodhi Light 播客频道及在线英文共修YouTube平台，每周邀请各洲出家众导读《星云大师全集》英文译作及开示。

继往开来 文化永续薪传

二千多年的佛教文化，随着时空的变迁，必须与时俱进。大师提出：佛法现代语文化、传播现代科技化、修行现代生活化、寺院现代学校化，俾使人间佛教更让人受用。

佛光大藏经编修委员会于8月出版《佛光大藏经·声闻藏》55册，长老慈惠法师指导、主编依恒法师等费时12年编辑，收录《大毗婆沙论》、《俱舍论》等42部历代重要部派论书及研究著作。佛光大藏经楼收藏五、六十年来，大师陆续收录汉传、南传、藏传三大语系、13个国家、17种语言、50种版本的大藏经，包含大师早期撰写《释迦牟尼佛传》参阅的《频伽藏》、来自日本的《铁眼藏》等；堂主觉元法师表示，佛光山是台湾少数收藏大藏经较齐全的教团，对佛教文化的保存起了重要作用。

网络科技一日千里，为方便读者随

（文转第二页）

时聆听，如是我闻文化觉念法师规画推出《星云大师云端随身听》手机App之后，邀请文化院院长依空法师开讲简介《星云大师全集》系列节目；而佛光文化满观法师也欢喜向大家推荐《星云大师全集》电子版，人间处处皆可闻法。

此外，「人间佛教阅读研讨会」2020年度巡回全台共举办15场，阅读《星云大师全集》人数超过7万人次。其中一场在线研讨会，横跨台湾、新、马、泰、印等国家地区，网络观看人数更突破20万人次。

8月，觉彦法师捎来好消息：在葡萄牙发行了《献给旅行者365日——中华文化佛教宝典》葡英文版，本书由大师总监修，如今已译成12种语言，印行逾175万本，由古今人文协会推广至全球学校、图书馆、饭店等。在人生的旅途上，如大师所说，希望这本书能给我们带来一些鼓励，愿斗志疲倦的人，看了会振奋精神；有委屈不平的人，看了会心开意解。

上海大觉文化妙普法师也传来：授权东方出版社出版的简体版《中国佛学经典宝藏》132册全部出齐，不仅推进佛经的现代化，更是两岸佛教文化交流的盛事；大陆「中文在线——书香中国」也制作星云大师电子书164本，嘉惠了上百万的阅听人。

佛光山人间佛教研究院礼聘包括柏克莱大学兰卡斯特（Lewis R. Lancaster）、东京大学木村清孝、北京大学楼宇烈、中国社会科学院学部委员魏道儒等8个国家地区的40位学者为荣誉教授、研究员，推进人间佛教的理论研究与传播。而除了出版《人间佛教论文集》系列，国际中心团队还译出《人间佛教中英文词汇选》以及《佛法真义》英译本第1-3册；并出版《宗教融和——世界神明联谊会论文集》，院长妙凡法师说这是研究人间佛教实践宗教融和的首部作品。

重视教育 培养未来人才

大师在〈佛光山未来展望〉一文指出：教育，是兴隆佛教的根本，未来，佛光弟子要全力护持五所大学和其他社会教育系统、文教机构，所谓「十年树木，百年树人」，百年大业才刚刚开始发芽，要让大学的基石更加稳固，让百万人兴学的发心得以永续。

在杨朝祥、林聪明二位校长努力下，大学指考金榜，佛光与南华大学均获得满招；佛大推动艺术与文化扎根，荣获教育部「艺术教育贡献奖」；而南华推动节能减碳与环境教育，通过行政院环保署「环境教育机构」及「环境教育设施场所」双认证，蝉联「国家企业环保奖——金级奖、绿色行动奖」等，绩效卓著。

澳洲满可法师传来，南天大学通过

教育部评鉴，再次授予最高年限7年之办学资格，人间佛教研究生专业首届学生毕业；永光法师代表常住感谢菲律宾光明大学首任校长Dr. Helen Correa圆满任务；由于认同大师的理念，国立菲律宾大学前校长陈万杰博士选择来到光大担任校长，继续推动人间佛教的教育方向。

马来西亚佛光山与世界大学排名前60的马来亚大学合作，于该校设立「人间佛教研究中心」，由佛光山新马泰印教区总住持觉诚法师、马大人文暨社会科学院院长拿督黄子坚代表签订合作协议书，这是回教国家第一个研究人间佛教的学术机构。

奖项荣誉 见证人间佛教

公益信托星云大师教育基金主办的第八届「星云教育奖」，杨朝祥校长和多位委员一致肯定台湾大学医学院陈荣基教授荣获本届「终身教育典范奖」，同时颁授予18位典范教师，并有198所中小学成为「三好校园」实践学校。在李瑞腾教授的协助下，「全球华文学星云奖」迈入第十届，由国宝级文学大师司马中原获得「贡献奖」，另有25位作者获奖。

远见天下文化事业群创办人高希均教授与发行人王力行策画的《佛教靠我——人间佛教(The Future of Buddhism is in My Hands)》纪录片，记录大师超过半世纪弘法的足迹，荣获葡萄牙国际非物质文化遗产影展「纪录长片荣誉奖」，见证了大师对人间佛教光照五大洲的贡献。

佛光山佛陀纪念馆自2014年获国际博物馆协会(ICOM)认证，成为最年轻的正式会员后，去年再度成为国际人权博物馆联盟亚太分会(FIHRM-AP)的一员，三度获得全球最大旅游评论网TripAdvisor(猫途鹰)授予最高荣誉「Travelers' Choice」最风云得主大奖。馆长如常法师表示，全球仅有10%的景点能获此殊荣。2020年再度获高雄市政府环境保护局「公厕特优场所认证」。高雄市政府观光局推动无障碍友善城市、友善环境，佛馆被选入高雄25个无障碍景点游程手册，深受知识分子喜爱的《天下》杂志誉其为：送给未来，一座人间博物馆。

这一年，文化部文资局与佛馆合作「匠心具足——亲近台湾传统工艺特展」，15位国宝级艺师首度齐聚，展出他们独具的作品。响应世界地球日50周年，国立科学工艺博物馆和佛馆举办第一届台湾科学节「我的地球，我来关怀」，策画了「唤醒防灾DNA特展」，促使「2020国际书展暨蔬食博览会」校外教学热络闯关学习。云林县政府文化观光处展出「神工传艺——北港百年艺镇巡回展」，佛馆加入google艺术文化

平台……在在都广受大众欢喜。

国际弘法 展现宗教融和

2月，佛光山泰华寺举办大雄宝殿三尊佛圣像开光仪式，住持心定和尚礼请泰国僧王颂德帕摩诃穆尼翁(His Holiness (H. H.) Somdej Phra Ariyawongsakhatayan)共同主持，展现北传佛教梵呗、南传佛教比丘诵经以及供僧2千2百位的传统，是一场别具特色的佛教交流。不到十年的泰华寺与当地超过百年的寺院一起，被评为泰国十大最庄严的寺院，是唯一的汉传佛教寺院。

5月的阳光，催生了来自山东菏泽2千5百株的牡丹在日本法水寺如期盛开，住持满润法师表示，感谢大师促成的因缘，这给疫情中的人们带来吉祥和希望。而涉川市与关越巴士为促进地方观光，把法水寺列入主要行程中，当地民众得以亲近人间佛教。

被联合国誉为「多元宗教对话城市」的法国碧西市，假佛光山法华禅寺举行「多元宗教为世界祈和平献灯音乐会」。妙多法师说，这已是连续8年的活动，有犹太教、天主教、伊斯兰教、印度教、东正教、佛教等共同为世界和平祝祷。

疫情期间，北岛佛光山满信法师制作标语3G4G(三好四给)，令见者闻者安心，受到新西兰奥克兰博物馆重视并予收藏。11月新西兰航空《Kia Ora》杂志，报导道场的美术馆、滴水坊、园林的人文美学，让旅行者在天空与人间佛教相遇。

巴西妙佑法师传来：当地有1千万人持听力障碍手册，手语是国家官方第二语言，为让这些弱势群体有缘「见」闻佛法，如来寺规画在线人间佛教手语弘法。其中，代表人间佛教、佛光会的「莲花指」，被收录在巴西葡文手语词汇里。所谓无声胜有声，为南美人间佛教的弘传写下新页。

佛光山南美教区总住持妙远法师说，国际佛光会巴拉圭华人慈善基金会于中巴佛光康宁医院，捐赠17台早产儿保温箱、12台黄疸灯、10台生命体征监测仪器，分别赠与巴拉圭11所公立医院，至今已救护逾1万名新生儿。

1978年大师慈示长老慈庄法师前往美国建设西来寺，历经艰难，终于开启佛法西来，时光荏苒，慧东法师特制历史回顾短片，纪念人间佛教走上国际32年。

由大师指导，佛光祖庭宜兴大觉寺第四期佛光楼即将竣工、南京天隆寺也几近完成，这是大陆地区都监妙士、南京慧宽、慧浩、慧鸣法师等共同努力完成，乃至今年佛陀纪念馆10周年系列活动

动，都将致力传播中华文化、建设人间净土，欢迎全球佛光人共同参与。

海内外住持主管传回来的这些弘法成果，都要感谢全球护法功德主、信徒、朋友、有缘人的全力护持与奉献。大师说：「人间佛教是未来人类的一道光明，人间佛教是人类未来希望之所系。」只要我们继续秉持「佛教靠我」

的信念，人人行佛，时时刻刻不忘初心、以忍为力，世界和平的人间净土将指日可待。

敬祝大家
福慧具足 六时吉祥
佛光山宗务委员会宗长

心保 暨全体一同合十
2021年元旦

A Letter to Dharma Protectors and Friends in 2021

**Dear Dharma protectors and friends,
Auspicious greetings!**

"A man's lifetime diligence brings a lush land of green; an ox's ever-trodding hooves turn over million acres of gold." In the Year of Ox, I, Hsin Bau, on behalf of the Fo Guang Shan Board of Directors and worldwide Fo Guang Shan Sangha, wish for everyone to "Cultivate a Heart that Blooms in All Seasons." May we practice diligently for the blooming of wisdom all year round.

In the early days of Fo Guang Shan, the founder Venerable Master Hsing Yun built a pathway over a valley—the Treasure Bridge—for visitors to reach Tsung-Lin University and the Great Compassion Shrine on the other side. In recent years, however, Venerable Master noticed that the flight of stairs leading to the bridge was not easily accessible by elderly devotees. As such, he instructed for the construction of a "new" Treasure Bridge to connect the Main Shrine directly to the Great Compassion Shrine. Upon its completion, Venerable Master joyfully said, "Though it is a very short bridge, it is a boundless pathway in life." This exemplifies the bodhisattva spirit of giving as advocated by Humanistic Buddhism.

In light of the COVID-19 global pandemic, showing us how insignificant human beings are in the face of nature, we humbly initiated the efforts of monastics and laity worldwide to collectively chant the Heart Sutra as a prayer for a swift end to the pandemic. Accumulating over 25 million recitations, all merits were dedicated to those affected. In Venerable Master's "A Prayer to Avalokitesvara Bodhisattva for Safety from the Coronavirus Outbreak," he gives the following words of encouragement: "No matter how difficult the situation, as long as there is compassion and wisdom. When we all practice the Three Acts of Goodness—do good deeds, speak good words, and think good thoughts—if we all protect the environment and have respect for all lives, we shall be able to turn peril into safety." For us to live

and work peacefully, it is important to remember that human beings coexist with Mother Nature.

Upholding the spirit of striving to rescue all beings from suffering and adversity, the Buddha's Light International Association (BLIA) World Headquarters initiated the donation of over 4.3 million masks worldwide, in countries such as Mainland China, the United States, Canada, and Brazil. Together, BLIA members have delivered personal protective equipment to medical care centers, government agencies, and police departments, as well as to rural clinics and vulnerable institutions. This endeavor was only possible through the assistance of many people including Zhang Jingzhi—Secretary-General of the Master Hsing Yun Cultural and Educational Foundation; Lim Bong Khai—Elder Advisor of BLIA Malaysia Chapter; and Hong Tsu Ho—Elder Advisor of BLIA Brazil.

Development of Online Dharma Propagation due to COVID-19

As countries and cities across the globe announce lock-downs and stay-at-home orders to ensure public health and safety, we too have made adjustments to our methods of Dharma propagation. Under the guidance of Ven. Hui Chuan—President of the Fo Guang Shan Executive Council, Ven. Hui Zhao's team at the Information Technology department has assisted Fo Guang Shan branch temples worldwide and the BLIA in using technology to hold various activities online.

In March, for example, the 2020 Chan and Pure Land Prayer Service held in front of the Main Shrine at Fo Guang Shan was broadcasted live through Beautiful Live Television (BLTV) and the internet. Over 70,000 people worldwide joined the 500 monastics on-site in a collective prayer for world peace and prosperity.

In April, there was a live broadcast of the Bathing the Buddha Ceremony held at the FGS Main Shrine in celebration of

the Buddha's Birthday. To commemorate the significance of the Buddha's birth in the human world, over 4.7 million people from 152 countries participated in the virtual bathing of the Buddha.

In August, the 2020 International Buddha's Light Young Adult Conference was held online with "Faith and Legacy" as its theme, bringing together 800 youths from 23 countries. Transcending the differences in time and space, it united everyone in the spirit of "Bodhisattva Heart and Youthful Strength." Similarly, in October, the BLIA hosted its 2020 World Conference online. Venerable Master Hsing Yun offered his best wishes during the opening ceremony, touching the hearts of participants around the world. Throughout the conference, which I had the honor of chairing, Venerable Tzu Jung—Acting President of BLIA World Headquarters—offered her guidance for each motion on the agenda. The conference was held in nine languages with simultaneous oral interpretation in Chinese, English, German, French, Japanese, Cantonese, Portuguese, Spanish, and Korean. 11,000 members from over 50 countries and 101 BLIA Chapters took part. When Venerable Chueh Pei—Secretary-General of BLIA World Headquarters—made this fact known at the conference, it was met with enthusiastic applause.

Catalyzed by the global pandemic, online Dharma propagation has reached far and wide. For example, I had the opportunity to preside over a "Taking Refuge in the Triple Gem Ceremony" online for 500 devotees from 20 European countries, where simultaneous oral interpretation in English and French was provided. Moreover, Venerable Yung Ku of FGS New York has hosted daily episodes of "Good Morning Dharma" on YouTube. Venerable Yung Fu has led her team of monastics at FGS Hong Kong in the making of videos on Buddhist stories and on Between Ignorance and Enlightenment. Venerable Chueh Ju of FGS Hui Chung Temple has released a

(con't to page 4)

(cont from page 3)

series of online talks by various speakers in "Future and Hope: Cloud Lecture Hall." Our branch temples worldwide also offer online Dharma talks, aiming to bring people peace of mind. Likewise, Venerable Miao Nan of FGS Tsung-Lin University has invited a panel of youthful monastics—including Venerables Hui Rang, Hui Zhi, Hui Ping, You Xian, and You Ding—to produce the online Buddhist college program, "What's in Tsung-Lin?" Venerable Miao Guang and the FGS Institute of Humanistic Buddhism Team have released "Bodhi Light Tales" Podcast to bring the Dharma to English speakers worldwide. Moreover, as part of a series of online English Dharma Services broadcasted through YouTube, they have invited monastics across the world to give weekly Dharma talks and guided readings in English on the Complete Works of Venerable Master Hsing Yun.

The Continuation of Culture by Bridging Past and Present

It is necessary for Buddhist culture, dating back over two thousand years, to adapt to the needs of various locales and time periods. As such, it must keep up with modern developments. To allow Humanistic Buddhism to stay relevant, Venerable Master has proposed the following: the modernization of Buddhist language by using vernacular language, the modernization of Dharma propagation by utilizing current technology, the modernization of cultivation by focusing on daily living, and the modernization of temples by functioning as schools.

The FGS Buddhist Canon Committee published the 55-volume Sravaka Canon of the Fo Guang Buddhist Canon in August. Under the guidance of Elder Venerable Tzu Hui and editor-in-chief Venerable Yi Heng, the editorial team spent 12 years compiling the canon, which includes 42 historical and influential sectarian commentaries—such as the *Mahāvibhāṣā Śāstra* and *Abhidharmakosa Śāstra*—alongside its respective research. On a similar note, as reported by Venerable Jue Yuan, Director of the FGS Sutra Repository, Fo Guang Shan is one of the few Buddhist orders in Taiwan with a comprehensive collection of Buddhist canons, which has an important effect on the preservation of Buddhist culture. The repository houses 50 editions of the Chinese, Theravada, and Tibetan Buddhist canons, published in 17 languages and from 13 different countries. Most of the canons were collected by Venerable Master over the last 50 to 60 years, including the Pinjia

Canon and the Japanese Tetsugen Canon, serving as Venerable Master's references in his youth when he wrote the Biography of Sakyamuni Buddha.

Keeping up with the rapid development of internet technology, Venerable Jue Nian from the Voice of Ganges Co. Ltd. released an app for Venerable Master Hsing Yun's audiobooks that allows people to listen at their convenience. Furthermore, she invited Venerable Yi Kung—Chancellor of FGS Culture Council—to give a series of talks introducing the Complete Works of Venerable Master Hsing Yun. Also, Venerable Man Guan from Fo Guang Cultural Enterprises was pleased to unveil the electronic version of the Complete Works, facilitating the learning of the Dharma.

Moreover, 15 public talks were organized around Taiwan as part of the 2020 annual tour of the Humanistic Buddhist Reading Conferences on Sutras, with over 70,000 people reading the Complete Works of Venerable Master Hsing Yun. In particular, one of the talks broadcasted online had over 200,000 viewers across Taiwan, Singapore, Malaysia, Thailand, and India.

Further good news came in August from Venerable Chueh Yann in Portugal: 365 Days for Travelers: Wisdom from Chinese Literary and Buddhist Classics has been published in Portuguese. The book, with Venerable Master as editor-in-chief, has now been translated into 12 languages. Over 1.75 million copies have been distributed by the Association of Ancient and Modern Humanities to schools, libraries, and hotels. As we travel on this journey of life, Venerable Master hopes to bring inspiration to the readers of this book so that those who are weary can find encouragement, and those who are dejected can gain new clarity of mind.

Venerable Miao Pu from Shanghai Dajue Culture also reported that all 132 volumes of Selected Chinese Buddhist Texts in Modern Language have been published in Simplified Chinese. This is not only a step forward in the modernization of Buddhist sutras, but also a great occasion in terms of Cross-Strait Buddhist cultural exchanges. Furthermore, Chineseall.cn has produced 164 ebook editions of Venerable Master Hsing Yun's works, benefiting millions of readers and listeners.

The Fo Guang Shan Institute of Humanistic Buddhism (FGSIHB) has nominated 40 scholars as honorary professors and researchers for the advancement of research on Humanistic Buddhism and its propagation. Hailing from eight countries, amongst them are

Lewis R. Lancaster (University of California, Berkeley), Kiyotaka Kimura (University of Tokyo), Lou Yulie (Beijing University), and Wei Daoru (Chinese Academy of Social Sciences). The FGSIHB's Center of International Affairs has not only published the Studies on Humanistic Buddhism series, but also the Glossary of Humanistic Buddhism and the first three volumes of Buddha-Dharma: Pure and Simple in English. Other FGSIHB publications include Religious Syncretism: Collection of Papers on When Buddha Meets the Gods Event. As reported by Venerable Miao Fan, Chancellor of the FGSIHB, this is the first study on the practice of religious syncretism in Humanistic Buddhism.

Fostering Future Talents with a Focus on Education

In his article "The Future Prospects of Fo Guang Shan," Venerable Master Hsing Yun highlights that education is the foundation for the prosperity of Buddhism. For the future, Fo Guang Shan disciples should strive to support its five universities as well as other social education and cultural endeavors. There is a saying, "Ten years are needed to plant a tree, while a hundred years are needed to nurture a man." As our hundred years of work has just begun, we must solidify the foundation of our universities and ensure the continuation of the Million-Member Fundraising Campaign to support education.

With the efforts of Presidents Yung Chaur-shin and Lin Tsung-ming, both Fo Guang University and Nanhua University had full enrollment as Advanced Subjects Test (AST) results were announced. Moreover, Fo Guang University received the Ministry of Education's Arts Education Contribution Award for its emphasis on establishing foundations in Art and Culture. Nanhua University also achieved excellence in being certified as a National Environmental Education Institute and Environment Education Facility by the Environmental Protection Administration. The university also received other awards such as the National Enterprise Environmental Protection Gold Award and Green Action Award.

We were informed by Venerable Man Ko from Australia that Nan Tien Institute's accreditation by the Tertiary Education Quality and Standards Agency (TEQSA) has been renewed for another seven years and that the first class of students specializing in Humanistic Buddhism graduated. On behalf of the monastery, Venerable Yung Guang in the Philippines expressed our gratitude to Dr. Helen Correa for fulfilling her term as the

(cont to page 5)

(cont from page 4)

first President of Guang Ming College. Acknowledging Venerable Master's ideals, Dr. Michael Tan, former President of the University of the Philippines, will continue to advance education in Humanistic Buddhism as the next President of Guang Ming College.

Fo Guang Shan Malaysia has collaborated with the University of Malaya, one of the top 60 universities in the QS Global World Ranking, in establishing the UM Humanistic Buddhism Research Centre at its campus. Representatives Venerable Jue Cheng—Abbess of Fo Guang Shan Singapore, Malaysia, Thailand, Indonesia—and Datuk Danny Wong Tze Ken—Dean of the UM Department of Anthropology and Sociology—signed the collaboration agreement, marking the establishment of the first academic institute dedicated to the study of Humanistic Buddhism in an Islamic country.

Promoting Humanistic Buddhism Through Awards and Honors

The 8th Hsing Yun Education Awards was held by the Venerable Master Hsing Yun Public Education Trust Fund. Dr. Chen Rong-chi of National Taiwan University's College of Medicine was the honored recipient of the 2020 Lifelong Role Model for Education Award, after unanimous agreement from President Yung Chaur-shin and fellow committee members. In addition, the Award for Exemplary Teacher was presented to 18 individuals. Furthermore, 198 elementary and high schools became Three Acts of Goodness Schools. With the assistance of Professor Lee Jui-teng, the Hsing Yun Award for Global Chinese Literature is now in its 10th year, with Sima Zhongyuan, a renowned author, receiving the Award of Contribution. Other awards were also presented to 25 authors.

The Future of Buddhism is in My Hands is a documentary conceived by Dr. Charles H.C. Kao and Cora Wang, respectively the founder and CEO of Global Views-Commonwealth Publishing Group. Chronicling Venerable Master's Dharma propagation for over half a century, the documentary won an honorable mention in the 2020 Heritales: International Heritage Film Festival's category for long documentaries—a testimony to Venerable Master's contributions in spreading Humanistic Buddhism across the five continents.

The FGS Buddha Museum, certified as the youngest member of the International Council of Museums (ICOM) in 2014, also joined the Federation of International

Human Rights Museum Asia-Pacific (FIHRM-AP) last year. Additionally, it has received the Traveler's's Choice Award from TripAdvisor for its third consecutive year—an honor received by only 10% of travel destinations worldwide, according to Venerable Ru Chang, Director of the Buddha Museum. Moreover, the Museum once again received the Best Public Restroom Certification by the Kaohsiung City Government Environmental Protection Bureau. It has also been included as one of the top 25 disabled-friendly attractions in a guidebook compiled by the Kaohsiung Tourism Bureau to promote a more accessible city for all. Similarly, CommonWealth Magazine has praised the Buddha Museum as being a "humanistic museum for the future."

In the past year, the Buddha Museum has brought joy to many through several events. For example, it has collaborated with the Ministry of Culture's Bureau of Cultural Heritage to jointly organize the "National Treasures Exhibition: A Close Look at Taiwan's Traditional Crafts." 15 national-level artisans congregated for the first time to exhibit their unique crafts. Additionally, in response to the 50th anniversary of Earth Day, the Buddha Museum collaborated with the National Science and Technology Museum to organize the first Taiwan Science Festival, with the theme of "The Earth, Ours to Care," and an exhibition on "Technology and Readiness for Disaster Reduction." The exhibition was an immersive and interactive learning experience for the many students who visited during the International Book Fair and Vegetarian Expo. Furthermore, the Yunlin County Bureau of Tourism held the "Craftsmanship of Yunlin: Beigang Centennial Religious Arts and Crafts Exhibition" at the Buddha Museum. Last but not least, the Buddha Museum has joined the Google Arts and Culture platform.

Interfaith Harmony in International Dharma Propagation

In February, Fo Guang Shan Thaihua Temple held a consecration ceremony for the Triple Gem Buddha Statues in its Main Shrine. Upon Most Venerable Abbot Hsin Ting's invitation, the ceremony was presided by His Holiness Somdej Phra Ariyawongsakhatayan, the Supreme Patriarch of Thailand. The ceremony included chanting from both Northern and Southern traditions, as well as a Sangha offering to 2200 monastics. Although Thaihua Temple is less than a decade old, it is the only Chinese Buddhist temple listed amongst the ten most magnificent temples in Thailand.

The sunshine of May brought 2,500 peonies from Heze, Shandong into blossom at Hosuji Temple, Japan. Abbess Venerable Man Run dedicated the occasion to Venerable Master, for enabling the conditions that brought about this symbol of auspiciousness and hope for all in this pandemic. In addition, Shibukawa City and the Kan-etsu bus system has included Hosuji Temple as a key destination to promote local tourism—an opportunity for locals to learn about Humanistic Buddhism.

Across the globe in Bussy Saint-George, France, hailed by the United Nations as the city for interfaith dialogue, Fo Guang Shan France hosted the "8th Interfaith Prayer and Light Offering for World Peace Concert." As reported by Venerable Miao Duo, representatives from Judaism, Catholicism, Islam, Hinduism, Eastern Orthodox Church, and Buddhism congregated to pray for world peace.

In response to the global pandemic, Venerable Man Shin of Fo Guang Shan North Island New Zealand created a 3G4G (Three Acts of Goodness and Four Givings) banner hung outside the temple to bring comfort to all who see it. This banner drew the attention of the Auckland Museum and is now part of their collection. In November, Kia Ora, the inflight magazine of Air New Zealand, published an article on the temple's Water Drop Tea House, art gallery, and garden aesthetics, giving passengers a chance to sample Humanistic Buddhism.

According to Venerable Miao You from Brazil, close to 10 million people have registered as "hard of hearing" and sign language is now the country's second official language. To meet the needs of those with disabilities, and allow them the opportunity to learn about Buddhism, Zu Lai Temple has planned a series of Dharma classes given in sign language. Furthermore, the Lotus Gesture that represents Humanistic Buddhism and BLIA has been included in the vocabulary of the Brazilian Sign Language. This is indeed a new beginning of Dharma propagation in South America.

Venerable Miao Yuan—Head Abbess of FGS South America—has reported that Hospital Los Angeles Paraguay-China and BLIA Chinese Charity Foundation of Paraguay have donated 17 incubators, 12 bili lights, and 10 vital signs monitoring devices to 11 public hospitals in Paraguay, saving more than 10,000 infants to date.

To commemorate the 32nd year of Hsi Lai Temple, Venerable Hui Dong especially created a short film about its history, beginning in 1978 when Venerable Master first instructed Venerable Tzu

(cont to page 6)

(cont' from page 3)

Chuang to build a temple in the United States. Despite many challenges along the way, Humanistic Buddhism had finally been brought to the West.

Under the leadership of Venerable Master, Fo Guang Shan Ancestral Temple Dajue Temple is nearing the completion of its fourth phase of construction. Similarly, the construction of Tianlong Temple in Nanjing is also coming to an end. These are the results of the collaborative efforts by Venerable Miao Shi—Superintendent of FGS Mainland China—and Venerables Hui Kuan, Hui Hao, and Hui Ming in Nanjing.

Lastly, I would like to use this opportunity to invite everyone to participate in the Buddha Museum's 10th Anniversary Celebration this upcoming year, and be part of the united effort in promoting culture and establishing a Pure Land on Earth.

The fruits of Dharma propagation, as reported by abbots and abbesses worldwide, are possible only by the whole-hearted support and contributions of our benefactors, devotees, and friends. In the words of Venerable Master, "Humanistic Buddhism is the light of hope for the future of humanity." As long as we continue to uphold the spirit expressed by the saying "Buddhism depends on me,"

and practice the Buddha's way—as long as we remember our initial aspirations and find strength in forbearance—world peace and a Pure Land on Earth are not far in the future.

My best wishes to you in perfecting merit and wisdom, and may all be auspicious!

Hsin Bau

Head Abbot

Chairperson, Fo Guang Board of Directors New Year's Day, 2021

(Translated by the FGS Institute of Humanistic Buddhism, Center of International Affairs)

敦亲睦邻助学子 以教育培养人才



开学在即，又是新加坡佛光山敦亲睦邻颁发助学金的时候；这个一年一度的盛事，减轻了许多弱势家庭的经济负担，也让孩子们有机会在新学年穿着新的校服和新球鞋开开心心上学去。

颁赠助学金是新加坡佛光山的年度盛事，亦是大师「以教育培养人才」理念的落实。

今年的颁赠助学金典礼在2021年1月2日举行，有259名学生受惠。有过半的马来同胞齐聚大殿，实是难得一见的景象，也是新加坡佛光山长年参与社区活动的成果。今年共有143位马来学生受惠，占了总数的55%，华人学生有99位，印裔学生17位。

新加坡佛光山自2008年开始颁发助学金给弱势家庭的学生，从2008年的150多位中小学生受惠，到2021年的

259人，不仅人数增加72%，更在新加坡这个多元种族国家贯彻了大师的平等普利心，为弱势家庭带来教育活水。

今年颁赠典礼上，常住邀请到新加坡国务资政兼国家安全统筹部长张志贤先生为主宾，亲和力极强的他，为了出席每次的盛会，都在百忙中抽空前来，从不曾缺席。同时，还有6位特别嘉宾出席，他们是卫生部兼通讯及新闻部高级政务部长普杰立医生、教育部兼社会及家庭发展部政务部长孙雪玲女士、内政部兼永续发展与环境部政务部长陈国明先生、白沙一榜鹅集选区杨浣凌国会议员、白沙一榜鹅集选区沙礼尔国会议员，以及宏茂桥集选区国会议员颜添宝先生。他们的出席，展现出新加坡政府官员对教育的重视。

因新冠肺炎疫情的关系，让今年的

颁赠助学金典礼也跟以往不同。今年典礼只邀请集选区的受惠学生及九间学校代表。总人数有110位。受邀的学生也在不同时间报到，分时段从张志贤部长和6位特别嘉宾手中领到助学金。

张志贤部长致辞时提到，政府除了花大笔资金协助控制疫情，以及协助人民度过经济难关之外，他也感谢大家的配合，一起齐心协力控制疫情。希望疫情可以赶快过去，让大家可以回到健康平安的日子。

当日出席者还有副住持妙穆法师、国际佛光会新加坡协会会长周应雄、沈清发督导长、协会副会长、信徒代表魏彰铤及张仰兴，及各基层领袖，计有近200人出席。

年度入学礼

新加坡佛光山于2021年1月1日举办一年一度入学礼，让莘莘学子们在新的一年开始有佛菩萨的加持，让身心安定，开拓更有效率的学习领域。鉴于今年新冠疫情关系，道场无法如往年般同日举行敦亲睦邻暨颁发助学金典礼，但仍有126名学生身着校服，井然有序遵守着防疫措施条规，参与这场虽简单但庄严的祈福典礼。

副住持妙穆法师在法会后，也为学子们开示。法师鼓励大家在新的一年里要有新的学习态度，并以杯子来譬喻学习，如果杯子脏了，就算盛了水也不能喝；如果杯子破了，尽管盛了水一样会漏出来；如杯子倒盖，水盛不进去，就好像学习时左耳进右耳出，或者完全听不进别人的教导，这些都无法让孩子成长。应该要把自己当成一个全新的容器，开放心胸去吸收更好的知识。同时法师也希望家长们能够放手把孩子交给老师教导，培养孩子们正确的学习态度。

祈福典礼结束后，常住也派发便当盒，让孩子和家长们带回家享用，并冀望来年疫情好转，可以让更多的孩子及家长们来参与祈福法会。



服务台义工新春岁末联谊

鉴于新冠肺炎疫情尚未平息，新加坡佛光山年度新春岁末围炉虽然无法如往年般盛大举办，常住为了感谢义工们一年来的发心付出，今年特别分批安排义工们回来道场用餐联谊，迎接农历新年的到来。

2021年1月16日，常住特别邀请47位服务台义工前来与法师们及师姑一同用餐。

副住持妙穆法师在为义工们开示时表示，自从阻断措施以来，已经很久没有看到这么多义工回来道场，这一次很高兴见到大家还是一样的平安健康。妙穆法师以星云大师的『花开四季，耕耘心田』来鼓励大家，来道场不只是为了要服务大家，同时也要增长自己的智慧。就算是再小的种子，也可以开出美丽的花和甜美的果实。

由于疫情关系已经一年多没有来新加坡的新马泰印总住持觉诚法师，也特地录制了一段影片向大家拜早年。住持

以梅花来譬喻人生，所谓“不经一番寒彻骨，焉得梅花扑鼻香”，在越是困难的挑战下，我们越要逆风而起，让我们的心更加能忍耐，更加的有力量。而我们的心，也要像莲花一样，再污浊的环境也不能污染我们清净的心。

随后大家在用餐的同时，也观赏了2020年全年活动报告，让大家在放松心情下享用美味午餐。妙穆法师也颁发结缘品于义工们，以慰劳大家在这艰辛的一年用心的付出与服务。



慈爱三好学校庆祝法宝节

1月20日（农历十二月初八）是腊八节，也被称为“法宝节”。这是纪念释迦牟尼佛在腊月初八这天悟道成佛。

这天早上，新加坡佛光山的法师和义工们煮了腊八粥送到慈爱三好学校，与小朋友、老师们以及员工结缘。学校特别安排了妙觉法师为小朋友们讲解腊八节的由来和意义。

为了遵守政府防疫阻断措施条令，B座豆班和年纪较小的孩子们通过ZOOM的线上方式观看和聆听法师说故事，用影片和演示文稿软件讲述腊八节的典故；而K1、K2的小朋友则全神贯注地在现场上课，聆听妙觉法师讲解“腊八粥”的由来和意义。

此外，知海法师也提醒孩子们要懂得惜福、感恩，并实践三好“做好事、说好话、存好心”在我们的生活中。老师也展示了烹煮腊八粥所需要的材料，小朋友对这些食物都感到非常好奇。午餐时，小朋友品尝了这美味的腊八粥。在听过腊八粥来源的故事后，大家都吃得更加的津津有味。



新加坡佛光山月二〇二一年二月活动表 FEBRUARY 2021 PROGRAMME OF FO GUANG SHAN (SINGAPORE) 法会 Dharma Service

活动 ACTIVITY	日期 DATE	星期 DAY	时间 TIME
除夕 / 岁末普佛	11/2	四 Thu	8:30 pm - 11:30 pm
早课	线上直播	五 Fri	7:00 am
礼千佛法会		五 Fri	10:00 am
供佛斋天		五 Fri	8:00 pm - 12:00 am
礼千佛 / 新春团拜 / 庆生法会		日 Sun	10:00 am
上佛供		五 Fri	10:30 am
上灯法会	26/2	五 Fri	8:00 pm



新加坡佛光山

重要通告

- 阻断措施第三阶段期间，来访本寺一律采取预约制。预约热线：64110590（星期二~日，9am-5pm，星期一休息）
- 本寺将持续严格执行安全管理措施：戴口罩、测量体温、SafeEntry登记、1米安全距离及暂停提供免费食物。
- 来访者每次进入本寺停留时间不得超过30分钟；B2停车场不对外开放。
- 图书馆持续关闭，直到另行通知。
- 每周日共修法会将继续采取线上直播形式，直播网址请参阅以下：

Facebook: <https://www.facebook.com/foguangshan.singapore>

YouTube: <https://www.youtube.com/user/FGSsingapore>

感谢您的配合

1 Punggol Place, Singapore 828844 电话: 64110590
网址: www.fgs.sg

佛光热线
6686 6116
星期二至五 1:00 pm ~ 5:00 pm

新加坡佛光山社教课程表

REGULAR CLASSES OF FO GUANG SHAN (SINGAPORE)

佛学课程



序	课程名称	时间	授课老师
星期二 Tuesday			
1	《法华经》大意	10:00am – 11:30am	妙觉法师
2	English Dharma Class – Intermediate	8:00pm – 9:30pm	Mr Herman Chia
3	佛门行仪	8:00pm – 9:30pm	如全法师
星期三 Wednesday			
4	妙慧读书会 ~ 《楞严经》	10:00am – 11:30am	妙穆法师
5	佛教艺术	1:30pm – 3:00pm	妙愍法师
6	佛事助念班 (发心司法器者; 需经面谈)	8:00pm – 9:30pm	如全法师
7	English Dharma Class – Sutra	8:00pm – 9:30pm	萧仲文老师
星期四 Thursday			
8	《观普贤菩萨行法经》	10:00am – 11:30am	知阳法师
9	English Dharma Class – Basic	8:00pm – 9:30pm	知育法师
10	禅话禅画 (材料另收费)	8:00pm – 9:30pm	妙裕法师
11	基础法器班 (发心司法器者; 需经面谈)	8:00pm – 9:30pm	钟玮娴老师
12	禅修初级班 (需具佛学基础; 着修道服)	8:00pm – 9:30pm	妙愍法师
星期五 Friday			
13	抄经修持班 (着修道服)	10:00am – 11:30am	知海法师
14	禅修进阶班 (需具佛学基础; 着修道服)	8:00pm – 9:30pm	妙裕法师
星期六 Saturday			
15	家长读书会	7:30pm – 9:30pm	妙裕法师
星期天 Sunday			
16	松鹤学堂 (每个月的第三个星期日)	2:00pm – 3:30pm	陈永汉老师

才艺课程

序	课程名称	时间	授课老师
星期二 Tuesday			
1	卡通漫画班	1:30pm – 3:00pm	萧承财老师
星期四 Thursday			
2	周四YOGA早班	9:30am – 11:00am	吴剑鹏老师
3	素食烹饪班-供菜 (材料另收费)	10:00am – 1:00pm	陈梅桂老师
星期五 Friday			
4	儿童敦煌舞蹈班 (P2 – P4)	7:00pm – 8:00pm	黄莉莉师姑
5	中国彩墨画班 (材料另收费)	8:00pm – 9:30pm	林禄在老师
6	中医医疗保健班	8:00pm – 9:30pm	成文鸾医师
星期六 Saturday			
7	6F全脑训练 (网上课程)	12:30pm – 1:30pm	Ms Lim Ming
8	儿童珠心算班 (材料另收费)	3:00pm – 4:30pm	颜宁老师
9	成人敦煌舞蹈进阶班 (需经面谈)	3:00pm – 4:30pm	黄莉莉师姑
10	成人敦煌舞蹈初级班 (需经面谈)	4:30pm – 6:00pm	黄莉莉师姑
11	素食烹饪周六班 (材料另收费)	4:00pm – 5:30pm	陈梅桂老师
星期天 Sunday			
12	人间音缘合唱团	1:30pm – 3:00pm	郭淑萍老师

读作一个人、读明一点理、读悟一点缘、读懂一颗心。

顾问: 妙穆法师

主编: 安范

新加坡佛光山 Fo Guang Shan (S'pore) 1Punggol Place, Singapore 828844. e-mail: admin@fgs.sg

Tel: (65) 6411 0590 Fax: (65) 6411 0599 Website: www.fgs.sg 免费赠阅 • 欢迎助印 • 功德无量